

DEPARTAMENT DE CONTRACTACIÓ I COMPRES

**ACTA D'ADJUDICACIÓ D'UN CONTRACTE
DE REGULACIÓ HARMONITZADA**

(Llei 9/2017, de 8 de novembre, de Contractes del Sector Públic)

Assumpte: Concurrencia pública d'ofertes núm.**2503OB02**
Contracte: Servei de producció de doblatge en català de la sèrie d'animació "One Piece".
Empresa: Corporació Catalana de Mitjans Audiovisuals, SA.
Departament: Aliena i adquisicions
Durada del contracte: 54 setmanes
Valor estimat: 649.800€, IVA no inclòs
Import d'adjudicació: 649.800 €, IVA no inclòs
Publicació i presentació ofertes: del 13/03/2025 al 15/04/2025
Període de Consultes: fins al 11 d'abril de 2025
Obertura Sobre A: 15 d'abril a les 13:30 h
Procediment obert harmonitzat

DECLARACIÓ D'ABSÈNCIA DE CONFLICTES D'INTERÈS

En document adjunt a l'acta d'adjudicació, els membres de la Mesa de Contractació, avaluadors, experts i autoritzadors de l'expedient signen electrònicament la declaració d'absència d'interessos d'acord amb el que preveu la normativa vigent en matèria de contractació.

OBJECTE

L'objecte d'aquesta concurrència és la contractació per part de la Corporació Catalana de Mitjans Audiovisuals, SA (en endavant CCMA, SA) del servei de producció de doblatge en català de la sèrie d'animació "One Piece".

OFERTES REBUDES

S'ha rebut oferta dels licitadors següents:

- UTE: BABEL DUBBING,SL – TAKEMAKER MEDIA,SL (Barcelona)
- SONILAB STUDIOS, SL (Sabadell)

SOBRE A

La Mesa de contractació es va reunir el dia 15 d'abril de 2025 per obrir el sobre A, relatiu a la documentació administrativa. Els licitadors presenten correctament el Formulari del Document Europeu Únic de Contractació i la documentació administrativa sense incidència.

SOBRE B. VALORACIÓ DE LES OFERTES

La Mesa de contractació es va reunir el dia 22 d'abril de 2025 per obrir el sobre B, corresponent a la documentació relativa a l'oferta econòmica i a altres criteris de valoració quantificables de

DEPARTAMENT DE CONTRACTACIÓ I COMPRES

forma automàtica. El resum de les puntuacions obtingudes pels licitadors es detallen en la taula següent:

	Oferta econòmica	Criteris quantificables	PUNTUACIÓ TOTAL
SONILAB	30,00	54,25	84,25
BABEL DUBBING -TAKEMAKER	30,00	52,86	82,86

A l'annex 1 d'aquesta acta es mostren més concretament les puntuacions obtingudes per tots i cadascun dels licitadors.

PROPOSTA D'ADJUDICACIÓ

L'oferta presentada per l'empresa SONILAB STUDIOS,SL ha sigut la proposta més ben valorada d'acord amb el que estipula el plec de clàusules administratives particulars, i ha obtingut una puntuació de **84,25 punts**.

Per aquest motiu, la Mesa de contractació proposa a l'òrgan de contractació que adjudiqui el servei de producció de doblatge en català dels 228 capítols de la sèrie d'animació "One Piece" a l'empresa **SONILAB STUDIOS,SL** per un import màxim de **SIS-CENTS QUARANTA NOU MIL VUIT-CENTS EUROS (649.800 €)**, IVA no inclòs.

ACTES DE TRÀMIT

L'autorització per part de l'òrgan de contractació de la proposta d'adjudicació, facultarà a la Secretaria de la Mesa de Contractació a sol·licitar al licitador proposat com adjudicatari la documentació justificativa prèvia a la formalització del contracte. Si el licitador proposat com adjudicatari envia correctament la documentació en el termini indicat en l'article 150 de la Llei de Contractes del Sector Públic, la Secretaria de la Mesa de Contractació estarà facultada també per resoldre l'adjudicació del contracte en favor de l'adjudicatari proposat dintre dels cinc dies hàbils següents a la recepció de la documentació.

Sant Joan Despí, 22 d'abril de 2025

DEPARTAMENT DE CONTRACTACIÓ I COMPRES

CPO 2503OB02

SERVEI DE PRODUCCIÓ DE DOBLATGE EN CATALÀ DE LA SÈRIE D'ANIMACIÓ "ONE PIECE"

VALORACIÓ GENERAL

	Punts màx.
1. Oferta econòmica	30
2. Criteris de valoració quantificable	70
Nombre de sales que té l'estudi a Catalunya	35
Total d'hores doblades en les dues últimes anualitats (2023-2024)	35

	Oferta econòmica	Criteris quantificables	PUNTUACIÓ TOTAL
BABEL DUBBING -TAKEMAKER	30,00	52,86	82,86
SONILAB	30,00	54,25	84,25

OFERTA ECONÒMICA (fins 30 punts)

	Sèrie animació ONE PIECE: 228 capítols de 30'	Puntuació
BABEL DUBBING -TAKEMAKER	649.800,00 €	30,00
SONILAB	649.800,00 €	30,00

Preu màxim 649.800 €

CRITERIS DE VALORACIÓ QUANTIFICABLE (fins a 70 punts)

Nombre de sales que té l'estudi a Catalunya (fins a 35 punts):

	Nombre de sales que té l'estudi a Catalunya	Puntuació
BABEL DUBBING -TAKEMAKER	20,00	35,00
SONILAB	11,00	19,25

Total d'hores doblades en les dues últimes anualitats (2023-2024) (fins a 35 punts):

	Total d'hores doblades en les dues últimes anualitats (2023-2024)	Puntuació
BABEL DUBBING -TAKEMAKER	954,00	17,86
SONILAB	1.870,00	35,00

DEPARTAMENT DE CONTRACTACIÓ I COMPRES**DECLARACIÓ D'ABSÈNCIA DE CONFLICTES D'INTERÈS DELS MEMBRES QUE INTERVENEN EN EL PROCEDIMENT DE LICITACIÓ**

Els membres de la Mesa de Contractació, avaluadors, experts i autoritzadors que formen part de l'expedient de contractació amb número 2503OB02 "Servei de producció de doblatge en català de la sèrie d'animació "One Piece", en nom de la CORPORACIÓ CATALANA DE MITJANS AUDIOVISUALS, SA, DECLAREN que:

Conec l'article 61 (conflicte d'interès) del Reglament financer 2018/1046 del Parlament Europeu i del Consell, de 18 de juliol, que esreprodueix:

"1. Els agents financers i altres persones, incloses les autoritats nacionals de qualsevol rang, que participin en l'execució del pressupost de forma directa, indirecta i compartida en la gestió, inclosos els actes preparatoris, l'auditoria o el control, no poden adoptar cap mesura que pugui comportar un conflicte entre els seus propis interessos i els de la Unió. Han d'adoptar, així mateix, les mesures oportunes per evitar un conflicte d'interès en les funcions que estiguin sota la seva responsabilitat i per afrontar situacions que puguin ser percebudes objectivament com a conflicte d'interès.

Si es presenta el cas, l'agent de què es tracti s'ha d'abstenir d'actuar i ha d'elevat la qüestió a l'ordenador delegat que, al mateix temps, ha de confirmar per escrit l'existència d'un conflicte d'interessos. L'agent de què es tracti també ha d'informar el seu superior jeràrquic. En cas que es constati l'existència d'un conflicte d'interessos, l'agent ha de posar fi a totes les activitats relacionades. L'ordenador delegat ha d'adoptar personalment qualsevol altra mesura complementària que correspongui.

Hi ha conflicte d'interès quan l'exercici imparcial i objectiu de les funcions dels agents financers i altres persones a les quals es refereix l'apartat 1 es vegi compromès per raons familiars, afectives, d'afinitat política o nacional, d'interès econòmic o per qualsevol altre motiu directe o indirecte d'interès personal."

Declaro amb aquest document que, al meu parer, no tinc conflicte per participar en aquest procediment.

Al meu entendre, no existeixen fets o circumstàncies, passats o presents, o que puguin sorgir en un futur previsible que puguin posar en qüestió la meua independència segons qualsevol de les parts.

DEPARTAMENT DE CONTRACTACIÓ I COMPRES

Confirmo que si descobreixo o que si es constata, en el transcurs del procés de selecció i avaluació que un tal conflicte existeix o ha sorgit, ho declararé immediatament a l'òrgan competent, i si hi ha un conflicte d'interessos deixaré de formar part en el procediment i en totes les activitats relacionades.

També confirmo que tractaré com a confidencials tots els assumptes que se'm confiïn. No revelaré cap informació confidencial que em sigui comunicada o que hagi descobert. No faré ús improporcionat de la informació que se'm proporcioni. Concretament, accepto tractar en confiança i amb discreció qualsevol informació o document que em sigui revelat o que jo descobreixi o prepari al llarg de l'avaluació o com a resultat d'aquesta, i accepto que només seran utilitzats amb la finalitat d'aquesta avaluació i que no seran revelats a cap tercera part.

També accepto que no retindré còpies de cap informació escrita que se'm proporcioni.

Sant Joan Despí, 22 d'abril del 2025